

ECONOMIE

DOLLAR 64,20 cUS +0,37	OR 307,60 \$US -1,10	EURO 1,5268 \$ -0,0082	NASDAQ 1409,25 +32,66	TORONTO 6664,91 +9,62	NEW YORK 8957,23 +85,16	PÉTROLE 30,53 \$US +0,40
------------------------------	----------------------------	------------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-------------------------------	--------------------------------

Même si le contexte est difficile, Shermag augmente ses profits C 3
Secteur des technologies: le Québec prend plus de place C 2

Forte poussée de l'inflation en juillet

RÉJEAN BOURDEAU
La Presse

■ MONTRÉAL — «Hausse considérable» et «plus importante progression sur 12 depuis septembre 2001»: les qualificatifs ne manquent pas à Statistique Canada pour décrire l'augmentation du taux d'inflation de juillet.

Au cours du mois dernier, les prix des biens et des services ont poursuivi leur ascension à un bon rythme. Selon l'organisme gouvernemental, l'indice des prix à la consommation (IPC) a grimpé de 2,1% par rapport à juillet de l'an dernier. Il était à 1,3% en juin.

Il s'agit de la plus forte augmentation depuis le mois de mars. Les économistes sondés par l'agence Bloomberg s'attendaient à un gain de 1,9%.

Au Québec, le taux d'inflation s'est élevé à 2,3% en juillet comparativement à 1,3% en juin.

À quoi peut-on attribuer ces bonds de l'indice au moment où certains craignent, au contraire, une déflation (baisse continue des prix) en Amérique du Nord?

L'économiste chez Marchés mondiaux CIBC Warren Lovely pointe le principal responsable. «Les Canadiens peuvent remercier les gouvernements pour la nouvelle vague d'inflation au pays, note-t-il. Les hausses de taxes ont laissé leur marque sur l'indice pour un deuxième mois d'affilée.»

INFLATION PAR VILLE		
Taux annuel d'inflation dans les principales villes canadiennes		
	Juin	Juillet
St-Jean, T.-N.	2,0	2,3
Charlottetown	1,7	2,4
Halifax	2,8	3,6
Saint-Jean	2,3	3,7
Québec	1,3	2,3
Montréal	1,5	2,3
Ottawa	1,2	2,0
Toronto	1,6	2,0
Thunder Bay	0,4	1,8
Winnipeg	0,6	1,3
Regina	1,8	2,5
Saskatoon	2,1	2,7
Edmonton	-0,5	1,2
Calgary	1,0	2,6
Vancouver	1,7	1,9
Victoria	2,1	2,3

Source: Statistique Canada. INFOGRAPHIE PC - LE SOLEIL

En effet, la majoration des taxes provinciales et fédérale sur les cigarettes, dont les prix ont grimpé de 42% par rapport à juillet 2001, a eu un impact considérable sur l'indice.

L'indice des prix à la consommation a gagné 0,5% en juillet après des hausses d'un mois à l'autre de 0,2% en mai et de 0,3% en juin.

En plus des cigarettes, d'autres composantes ont également exercé des pressions sur l'indice des prix par rapport à juin: l'essence, l'électricité, les primes d'assurance de véhicules automobiles et les prix des aliments achetés au restaurant.

Par contre, la chute des prix du gaz naturel et du mazout, de même que la diminution du coût d'intérêt hypothécaire, ont eu un effet modérateur.

L'économiste en chef du Mouvement Desjardins, Gilles Soucy, ne s'inquiète pas des derniers chiffres. «Il ne faut pas y voir un dérapage, dit-il. Le contexte actuel n'est pas inflationniste car l'économie ne croît pas à un rythme supérieur à son potentiel.»

Sans compter que la locomotive américaine, qui achète 85% des produits canadiens exportés, roule lentement.

La hausse, ajoute-t-il, est liée à certaines composantes et non pas à l'ensemble des secteurs. À son avis, la poussée des prix du mois de juillet ne sera pas un facteur déterminant, à lui seul, pour entraîner une nouvelle hausse des taux d'intérêt dans les prochaines semaines.

Selon François Lalonde, de l'Industrielle-Alliance, les dernières statistiques sur l'inflation s'inscrivent à l'intérieur de la fourchette cible de la Banque du Canada, entre 1% et 3%. En excluant les prix de huit composantes volatiles, incluant les fruits et les légumes, l'indice de juillet s'établit à 2,1%.

Il pense toutefois que le taux d'inflation va progresser au pays. «Il ne faut pas fermer les yeux, dit-il. Les prochains mois vont se comparer aux niveaux très bas de l'an dernier.»

De plus, précise le spécialiste, l'indice des prix n'est pas à l'abri de certaines surprises, comme une hausse des prix du pétrole ou une sécheresse dans des régions agricoles.



Les journalistes se sont rués sur Michael Kopper à sa sortie de l'édifice de la Cour fédérale, à Houston, après qu'il eut plaidé coupable.

Kopper part le bal

D'autres dirigeants d'Enron seraient bientôt inculpés

■ HOUSTON (AFP) — Un ancien dirigeant d'Enron a plaidé coupable d'agissements frauduleux hier, marquant la première inculpation dans l'enquête de la justice américaine sur le courtier en énergie en faillite dont la débâcle a déclenché une série de révélations sur des malversations comptables des entreprises aux États-Unis.

Michael Kopper, 37 ans, qui était le bras droit de l'ex-directeur financier d'Enron, Andrew Fastow, a reconnu sa culpabilité dans des activités de blanchiment d'argent ainsi que de transferts frauduleux de fonds et a offert sa totale coopération avec le département de la Justice.

Il a aussi accepté, lors d'une comparution devant le juge Ewing Werlein, au tribunal fédéral de Houston, de restituer 12 millions \$ illégalement acquis dans le cadre de ces activités, dont 4 millions \$ au département de la Justice et 8 millions \$ à la Commission des opérations boursières (Security and Exchange Commission/SEC).

Cet argent sera versé à un fonds destiné à compenser les pertes subies par les actionnaires et investisseurs du fait de ces malversations, a précisé le numéro deux du département de la Justice, Larry Thompson.

Inculpation et la coopération de Michael Kopper sont «une étape importante» dans la procédure judiciaire en cours des autorités fédérales contre l'équipe dirigeante du groupe, a-t-il aussi affirmé.

Dans sa qualité d'adjoint d'Andrew Fastow, il devrait détenir des informations cruciales concernant la création

Voir KOPPER en C 2 >

Bax Global au service des PME

L'entreprise quadruple la superficie de ses bureaux à Québec

RÉJEAN LACOMBE

RLacombe@lesoleil.com

■ À part les initiés du secteur des transports, il y a peu de personnes qui peuvent avec exactitude expliquer ce qu'est Bax Global. Sans être une patriarce, l'entreprise célèbre cette année ses 30 ans d'existence. À Québec, elle est établie depuis plus de 10 ans.

Bax Global, c'est avant tout un globe-trotter du transport international en plus de s'occuper de la gérance de chaîne de distribution. La maison mère est située à Irvine en Californie. L'entreprise possède 500 bureaux situés dans 123 pays et son chiffre d'affaires atteint plus de 2 milliards \$.

Au Canada, le siège social de Bax est situé à Toronto. L'entreprise possède également un bureau à Montréal et un autre à Québec ayant pignon sur rue sur l'avenue Saint-Jean-Baptiste.

M. Éric Albert, gérant du district de Québec, explique que Bax Global concentre ses activités sur les livraisons d'entreprise à entreprise. Elle possède une brochette de clients importants comme Prévost, Ford, Goodyear, Microsoft, Bombardier Aviation, ABB, etc.

NOUVEAUX LOCAUX

Bax Québec inaugurera aujourd'hui même de nouveaux locaux par l'entremise d'une journée porte ouverte où ses dirigeants accueilleront une centaine d'invités spécialisés dans le secteur des transports. Le superviseur aux opérations, M. Richard Robitaille, explique que les bureaux de Bax occupaient jusqu'à maintenant une superficie de 900 pieds carrés. Cette relocalisation de l'entreprise permettra à Bax de quadrupler sa superficie, qui atteint maintenant 3600 pieds carrés.

Voir BAX en C 2 >



Bax Global se spécialise dans le transport mondial d'entreprise à entreprise. Elle s'occupe également de gérance de chaîne de distribution. À Québec, l'entreprise a pignon sur rue depuis plus de 10 ans. Le superviseur des opérations, M. Richard Robitaille, à gauche, et le gérant de district, M. Éric Albert, n'ont pas trop le temps de chômer.

Les profits de CIBC chutent de près de 60%

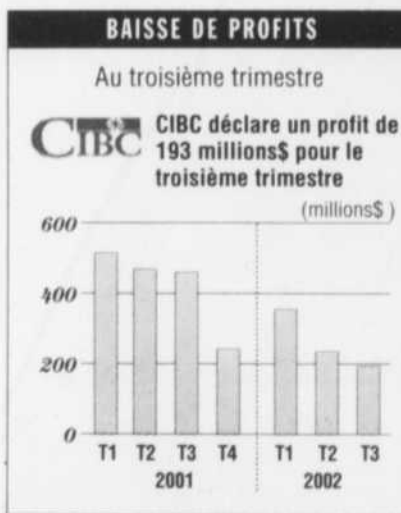
■ TORONTO (PC) — Les profits de la banque CIBC ont chuté de près de 60% au troisième trimestre, alors que la banque a souffert de la faiblesse des marchés boursiers et de l'économie nord-américaine.

La CIBC a dégagé un bénéfice net de 193 millions \$, ou 41 c par action, pour son trimestre qui a pris fin le 31 juillet, en forte baisse par rapport aux profits de 460 millions \$, ou 1,13 \$ par action, de la période correspondante de l'année dernière.

Cette performance inférieure aux prévisions des analystes a été mal accueillie par les investisseurs boursiers, qui ont fait chuter le cours de l'action de près de 4%, hier. Le titre de la CIBC à la Bourse de Toronto a clôturé en baisse de 1,74 \$, à 42,55 \$.

«Les résultats du troisième trimestre sont le reflet de la conjoncture difficile sur les marchés boursiers, surtout en ce qui a trait aux ventes d'actifs liés aux services de banques d'affaires», a précisé la CIBC dans un communiqué.

En excluant les éléments exceptionnels, dont une modification comptable sur les options d'achat d'actions qui s'est traduite par une hausse de 24 millions \$ du bénéfice pour le plus récent trimestre, les profits de la CIBC ont fondu de près de moitié par rapport à la période correspondante de l'année dernière. Les revenus ont également diminué, passant de quelque



3 milliards \$ il y a un an à 2,5 milliards \$.

La banque a souligné que ses activités de services de détail sont demeurées solides et que ses coûts ont été réduits de façon «importante». Marchés mondiaux CIBC, la banque d'investissement, a toutefois grugé une bonne partie des profits de la CIBC en subissant

Voir CIBC en C 2 >

AccèsD Affaires

1 877 ACCESD A

www.desjardins.com

AccèsD Affaires. 3 mois d'utilisation gratuite.

Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

Offre valable pour tout nouvel abonnement ou service AccèsD Affaires. Seuls les frais d'opérations courantes seront portés à votre compte.

BAX

Suite de la C 1

M. Robitaille explique que le bureau de Bax Montréal prend sous sa houlette tout le territoire entourant la métropole. « Celui de Québec, poursuit-il, s'occupe de tout l'Est du Québec partant de Drummondville en plus de la Côte-Nord. C'est le plus petit bureau avec le plus grand territoire. »

Même si l'espace ne manque pas pour Bax Québec, M. Albert précise que chaque client en région est traité de la même façon qu'un client qui demeure dans une région fortement urbanisée.

DE TOUT, PARTOUT

Malgré tout, Bax Québec ne chôme pas. Richard Robitaille calcule que l'entreprise manipule quotidiennement entre 2000 et 5000 livres de marchandises destinées au transport aérien. « Même si c'est différent d'une journée à l'autre, confie-t-il, on va réaliser entre 50 et 80 expéditions par jour. »

Il est étonnant de constater ce que peut transporter une entreprise comme Bax Global. Éric Albert fait état de deux locomotives qui ont été transportées en Inde depuis les États-Unis. À Québec, l'entreprise transporte également des animaux vivants.

Parfois, le transport aérien peut servir une cause humanitaire. M. Robitaille raconte que Bax a transporté un médicament provenant d'outre-mer et destiné à l'hôpital Enfant-Jésus de Québec. « Il fallait, dit-il, que ce médicament soit livré avant 13 h 30, sinon la vie du patient était en danger. Nous l'avons reçu à temps. J'ai pris ma propre voiture pour me diriger le plus rapidement à l'hôpital. Le patient a ainsi été sauvé. »

Éric Albert fait aussi état d'une entreprise de Sacramento qui avait un urgent besoin d'une pièce dont le poids atteignait 10 000 livres. « Nous l'avons livrée le lendemain, dit-il fièrement. Mais ça fait une facture un peu salée. »

Il explique que les dirigeants de ces entreprises ne se formalisent pas de la note à payer puisqu'ils peuvent engranger des centaines de milliers de dollars lorsque la machine est en fonction.

Pour ce marathonien du transport international, les événements tragiques du 11 septembre ont causé bon nombre de problèmes. « Mais on est dans l'obligation de respecter certaines règles, avoue M. Albert. Je dois dire que l'on respecte les règles du jeu. »

Télélobe annonce la vente de sa participation dans Intelsat

■ MONTRÉAL — Télélobe a conclu une entente en vue de vendre sa participation de 3,8% dans Intelsat, une entreprise de télécommunications par satellite. L'ensemble des actions d'Intelsat détenues par Télélobe seront achetées par Intelsat Global Sales & Marketing, une filiale d'Intelsat, pour la somme de 65 millions \$US. Puisque Télélobe s'est placée en mai dernier sous la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, la transaction devra recevoir l'aval de la Cour supérieure de l'Ontario. (PC)

TECHNOLOGIE

Le Québec prend plus de place

RÉJEAN LACOMBE

RLacombe@lesoleil.com

■ Les sociétés de technologie du Québec ont repris du poil de la bête au cours des dernières années alors que le nombre de ces sociétés primées au palmarès canadien Technology Fast 50 s'est accru de 133%, passant de 6 à 14.

Réalisé par SamsonBelair/Deloitte & Touche, ce palmarès annuel met en relief les entreprises, privées ou publiques, qui ont affiché la plus forte croissance de leurs revenus dans tous les secteurs de la technologie.

À ce chapitre, le Québec talonne de plus en plus son principal concurrent, soit l'Ontario, qui a vu le nombre de sociétés inscrites au palmarès passer de 25 à 16. Les auteurs du palmarès estiment que ce tableau confirme la décentralisation du secteur des technologies au Canada.

« Cette performance, explique M. Angelo Bracaglia, associé leader Groupe des technologies, des médias et des télécommunications, confirme les aspirations des sociétés québécoises de technologies quant au rôle de leader qu'elles occupent, non seulement sur la scène nationale, mais aussi à l'échelle mondiale. »

Pour M. Bracaglia, ces succès relèvent de façon éloquent que le secteur québécois des technologies a fait les bons choix en vue d'assurer sa réussite.

Mais, sur les 14 entreprises québécoises primées, aucune provient de la région métropolitaine de Québec. La totalité des sociétés ont leur siège social dans la région de Montréal.

Si le Québec a accompli d'importants progrès dans ce domaine, la Colombie-Britannique a réussi, elle aussi, à se tirer d'affaires. Le nombre d'entreprises inscrites au palmarès est passé de 10 à 12. Deux provinces font par ailleurs leur entrée au palmarès. Une société du Nouveau-Brunswick et une autre de Terre-Neuve s'installent à ce palmarès Fast 50.

Toutefois, ce n'est que le 25 septembre que l'on connaîtra la position officielle qu'occupent les 14 entreprises québécoises sur l'échiquier canadien.

Deutsche Telekom : perte record

■ BERLIN — Deutsche Telekom, premier groupe européen de télécommunications, a annoncé hier une perte de 3,9 milliards d'euros (3,82 milliards \$US) au premier semestre 2002, conséquence du vaste plan d'expansion décidé par l'ancienne direction. Le chiffre est pire que ce qu'avaient prévu les analystes et plus de 10 fois supérieur à la perte nette de 349 millions d'euros enregistrée par Deutsche Telekom au cours de la même période de l'an dernier, et ce malgré une progression des ventes de 15%. (AP)

KOPPER

Suite de la C 1

d'une multitude de sociétés écrans qui ont permis au groupe de gonfler artificiellement son chiffre d'affaires et ses bénéfices tout en dissimulant son énorme endettement.

M. Kopper, qui a quitté Enron en août 2001, avait réalisé un bénéfice de 10 millions \$ avec un investissement initial de 125 000 \$ dans une seule de ces sociétés associées, du nom de Chewco.

Le département de la Justice avait déjà gagné une première manche dans cette affaire en obtenant le 16 juin un verdict très sévère contre le cabinet Andersen, chargé d'auditer les comptes d'Enron, et qui a été reconnu coupable d'entrave à la justice en détruisant 1,7 tonne de documents relatifs à Enron.

Le FBI avait cependant réussi à récupérer 29 000 pages compromettantes, notamment des courriels à des employés leur demandant de faire des heures supplémentaires pour détruire les documents.

DESTRUCTION

La destruction de ces documents était intervenue lorsqu'Andersen avait appris mi-octobre que le groupe Enron faisait l'objet d'une enquête de la SEC.

Par ailleurs, Michael Ramsey, l'avocat de Ken Lay, l'ancien PDG d'Enron et — qui était un proche du président George W. Bush —, a affirmé hier de-

vant la presse à Houston que M. Lay « ne connaissait pas M. Kopper », ajoutant : « Je ne m'attends pas à ce qu'il soit inculpé. »

La décision de M. Kopper de coopérer avec la Justice a également fait des émules. Selon l'édition en ligne du *Wall Street Journal*, citant des avocats proches du dossier, deux autres protagonistes dans l'affaire Enron pourraient rejoindre le camp du département de la Justice. Il s'agit de David Duncan, le principal auditeur d'Enron pour Arthur Andersen, licencié le mois dernier, et Ben Glisan, l'ex-trésorier du groupe texan.

PROFONDS REGRETS

De son côté, David Howard, l'avocat de Michael Kopper, a déclaré devant la presse que son client « espérait que sa décision (de plaider coupable et de coopérer avec la justice) montrait ses profonds regrets pour ses agissements pour lesquels il s'excuse auprès de tous ceux dont la vie en a été affectée ».

M. Kopper fait face à des peines d'emprisonnement pouvant aller de 15 à 25 ans, selon un porte-parole du département de la justice.

Mais dans la mesure où il a accepté de coopérer pleinement avec la Justice, le juge pourrait considérablement réduire la sentence, a également indiqué ce responsable.

CIBC

Suite de la C 1

à elle seule une perte de 76 millions \$, comparativement à des profits de 229 millions \$ au troisième trimestre de l'exercice précédent.

« Dans l'ensemble, notre rendement au troisième trimestre subit toujours l'effet de la conjoncture économique difficile en Amérique du Nord », a indiqué le chef de la direction de la CIBC, John Hunkin. « La détérioration de la situation sur les marchés boursiers, la baisse du rythme d'ouverture de nouveaux comptes, surtout aux États-Unis, la réduction de valeur des comptes des services de banques d'affaires et les occasions de ventes moins nombreuses dans le secteur des services de banque d'affaires ont entraîné une baisse du bénéfice dans nos activités de gros. »

La CIBC avait annoncé en mai son intention de réduire d'au moins un tiers le portefeuille d'investissements de CIBC Marchés mondiaux, en raison des pertes considérables liées à des prêts consentis à des entreprises en difficultés telles que Global Crossing, Télélobe et Enron. L'objectif est de ramener à 2 milliards \$ la valeur du portefeuille d'investissements de CIBC Marchés mondiaux d'ici trois ans.

La CIBC est la deuxième des grandes banques canadiennes à dévoiler ses résultats trimestriels, après la Royale qui a fait part mardi d'un copieux bénéfice net de 722 millions \$, en hausse de 66%. La Banque TD devrait annoncer aujourd'hui une perte substantielle.

VOLVO
pour la vie

DISTINGUÉES, FIÈRES ET DE PLUS EN PLUS RARES.



VOLVO S60 2002

PROFITEZ DU SOLDE ESTIVAL DE VOLVO.

AVEC DES TAUX PAREILS, LE TEMPS NE POURRAIT ÊTRE MIEUX CHOISI POUR VOUS PROCURER UNE VOLVO 2002 NEUVE. MAIS CES OFFRES SPÉCIALES SE TERMINERONT BIENTÔT. RENSEIGNEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE CONCESSIONNAIRE VOLVO OU VISITEZ WWW.VOLVOCANADA.COM

FINANCEMENT

3,8%

JUSQU'À 80 MOIS*

LOUER POUR

449\$

/MOIS (48 MOIS)

PLAN D'INVESTISSEMENT À LONG TERME

Acquiescement	3 350,00 \$
Dépôt de garantie	900,00 \$
Premier paiement mensuel	449,17 \$
Montant dû à la livraison	3 799,17 \$
Frais de transport, livraison et préparation, taxes, formalités et assurance en cas	

BOÎTE DE VITESSE AUTOMATIQUE À 5 RAPPORTS • MOTEUR DE 168 CV • RÉGULATEUR DE STABILITÉ ET DE TRACTION • ROUES EN ALLIAGE • SIÈGES CHAUFFANTS À DEUX RÉGLAGES • SYSTÈME DE SÉCURITÉ AVEC DÉVERROUILLAGE DES PORTES TELECOMMANDE • FREINS À DISQUE ASSISTÉS AUX QUATRE ROUES • PLUS LES LÉGENDAIRES (ET NOMBREUX) ÉQUIPEMENTS DE SÉCURITÉ

VOLVO 1997-2001
75

Volvo de Québec 2230, rue Jean-Talon Nord, Sainte-Foy, Québec G1N 2G3
(418) 682-1112 1-800-563-VOLVO www.volvoquebec.qc.ca

Le PVSR pour une Volvo S60 2.4 2002 est de 30 426 \$. L'offre temporaire faite par l'intermédiaire des concessionnaires Volvo participants et des Services financiers Automobiles Volvo du Canada sur approbation du crédit. À titre d'exemple, pour la location d'une Volvo S60 2.4 2002 avec boîte automatique : 449,17 \$ par mois pendant 48 mois à un taux annuel de 3,8%, avec 3 350,00 \$ d'acompte. Le coût total de location est de 21 503,16 \$. Prix d'achat à l'échéance du bail : 17 003,00 \$. Le prix peut varier en fonction de l'équipement option. Première mensualité mensuelle de 449,17 \$. Le coût total du prêt : 3 799,17 \$. Les offres de location et de financement s'excluent mutuellement et ne peuvent pas être combinées. Frais de transport et de livraison de 1 200 \$, taxes, immatriculation et assurance en sus. Le concessionnaire peut réduire le prix de vente ou de location. L'offre s'applique aux Volvo S60 2002 neuves en inventaire achetées ou louées chez les concessionnaires Volvo participants dans la limite des stocks disponibles. Certaines conditions s'appliquent. Le véhicule loué est équipé de roues en alliage. Demandez plus de détails à votre concessionnaire Volvo. © 2002 Automobiles Volvo du Canada Inc.

Shermag accroît ses profits en dépit d'un contexte économique difficile

■ MONTRÉAL (PC) — Shermag a commencé à importer des meubles fabriqués en Chine afin de compléter sa propre gamme de produits, ont fait savoir hier les dirigeants de cette entreprise de Sherbrooke, à l'occasion de l'assemblée annuelle.

Selon le chef de la direction, Jeffrey Casselman, Shermag agit ainsi par mesure défensive parce que la Chine a supplanté le Canada l'année dernière en tant que principal exportateur de meubles de bois aux États-Unis.

M. Casselman a précisé que les meubles importés de Chine sont de style traditionnel et qu'ils ne représentent donc pas une menace pour les six usines que compte Shermag au Québec et au Nouveau-Brunswick qui produisent des meubles de style contemporain.

M. Casselman a dit que les importations de meubles chinois devraient atteindre 3,8 millions \$ au cours du présent exercice.

Shermag a fait part hier d'une augmentation de 27 % de ses revenus au premier trimestre, qui ont atteint 45,6 millions \$. Cette forte croissance survient après un exercice difficile au cours duquel l'entreprise a notamment souffert de la faillite de l'un de ses principaux clients aux États-Unis, le détaillant HomeLife.

Le bénéfice net pour le premier trimestre s'est établi à 3,3 millions \$, ou 25 ¢ par action, comparativement à 74 000 \$, ou 1 ¢ par action, lors de la période correspondante de l'année dernière.

L'action de Shermag a bondi de près de 15 % à la Bourse de Toronto, hier, pour clôturer à 12,90 \$, en hausse de 1,65 \$.

M. Casselman a dit que les résultats du premier trimestre augurent bien pour le reste de l'exercice, mais qu'il n'ose pas faire de prévisions en raison de l'incertitude qui persiste sur le marché américain.

« Tous mes clients sont pessimistes, a-t-il dit. Le consommateur américain demeure absent. Le contexte est mau-

vais aux États-Unis mais nous gagnons des parts de marché. »

OPTIONS D'ACHAT

Lors de l'assemblée, les actionnaires ont rejeté une proposition visant à reporter de cinq ans la date limite pour l'exercice des options d'achat de 33 250 actions consenties à 19 membres de la direction. Ces options ne seront plus valides après le 10 septembre, ce qui ne leur confère aucune valeur puisque leur prix d'exercice est présentement supérieur au cours de l'action.

La Caisse de dépôt et placement du Québec est le principal actionnaire de Shermag, avec une participation d'environ 10 %.

La Caisse obtient un mandat en Chine

FRANÇOIS POULIOT

FPouliot@lesoleil.com

■ La Caisse de dépôt et placement du Québec participera à la création d'une Caisse de dépôt et placement... chinoise.

La Banque asiatique de développement vient d'octroyer à CDP Conseil un mandat d'assistance technique auprès du National Council for Social Security Fund, une entité qualifiée de « future Caisse de dépôt de la Chine ». La durée du mandat est évaluée à quatre mois et devrait générer des revenus de 400 000 \$US. Mais l'institution québécoise espère retirer des retombées beaucoup plus importantes.

« Notre mandat est d'identifier le type de chantier à mettre en place. Une fois celui-ci identifié, nous pourrions être appelés à y travailler et, à un cer-

tain moment, éventuellement nous voir confier un mandat de gestion », a indiqué hier le président de CDP Conseil, Nicolas Toutoungi.

Selon M. Toutoungi, la Chine compte actuellement plusieurs milliers de fonds de retraite, mais avec l'entrée du pays dans l'Organisation mondiale du commerce (OMC) et la politique de contrôle de naissance, celles-ci risquent de ne pas suffire à la demande dans le futur. « Il pourrait devoir se prendre plusieurs retraites et préretraites. Les entreprises chinoises vont devoir rationaliser pour être plus com-

pétitives », a notamment indiqué le président de CDP Conseil.

Afin d'éponger les déficits potentiels des caisses de retraite, le gouvernement chinois a décidé de créer une nouvelle caisse, la National Council for Social Security Fund. Celle-ci sera capitalisée au fil des ans.

Aucun chiffre n'a encore été avancé publiquement, mais M. Toutoungi estime qu'il ne serait pas surprenant de voir le gouvernement chinois y verser entre 5 et 10 milliards \$ par année.

ÉVALUATION

Pour l'heure, le mandat de la Caisse de dépôt est « d'évaluer où en est le National Council par rapport aux meilleures politiques de l'industrie, et d'identifier différentes avenues à emprunter », ce que soit en informatique,

ressources transactionnelles, gestion du risque de portefeuille, etc.

La Caisse de dépôt et placement, dont l'actif s'élève à plus de 133 milliards \$ CAN, gère déjà quelques fonds de retraite étrangers. Elle est notamment active en Hongrie, avec les caisses de l'Armée et du ministère de l'Agriculture, et à Bahreïn (golfe Persique) avec celle d'une société d'assurances.

Entre sept et huit personnes travailleront sur le contrat de la Banque de développement asiatique. Pour l'assister dans son mandat, la Caisse fera appel à State Street Global Advisors Asia, une société de Hong Kong, que l'on dit bien connaître les spécificités du marché chinois, et qui permettra de répondre aux exigences partenariales du gouvernement chinois et de la banque de développement.

Il y a urgence à régler le dossier du bois d'œuvre

REJEAN LACOMBE

RLacombe@lesoleil.com

■ Craignant comme la peste d'être doublé sur le marché américain par les pays européens et de l'hémisphère sud, le président de l'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec (AMBSQ), M. Jacques Gauvin, presse les premiers ministres Bernard Landry et Jean Chrétien de passer à l'action le plus rapidement possible dans le dossier du bois d'œuvre.

Les dernières données de Statistique Canada qui démontraient une importante baisse de 40 % dans les livraisons de bois d'œuvre canadien aux États-Unis, l'AMBSQ sent de plus en plus la soupe chaude pour l'industrie québécoise.

« Il est plus que temps, lance M. Gauvin, que les gouvernements passent à l'action et qu'ils arrêtent de repousser continuellement l'heure de prendre leurs responsabilités. »

Il ne fait aucun doute dans l'esprit de M. Gauvin que chaque jour qui passe est synonyme de pertes de marché pour l'industrie du bois d'œuvre. Il estime que la perte de marché enregistrée au cours des derniers mois a permis aux pays européens et de l'hémisphère sud de prendre la place du Québec et du Canada dans le marché américain.

« Il ne faut pas oublier, rajoute-t-il, que les manufacturiers de produits de substitution profitent aussi allègrement de la situation. »

Le président de l'AMBSQ revient à la charge en demandant au gouvernement canadien d'octroyer le plus rapidement possible un support financier transitoire à l'industrie du bois de sciage. Selon lui, cette façon de procéder augmenterait de façon significative le levier du gouvernement dans l'éventualité d'une reprise des négociations.

« L'effet levier du gouvernement, insiste M. Gauvin, qu'exercerait cet appui, conjugué à des perspectives juridiques favorables au Canada, ne pourrait qu'affaiblir les attaques américaines. Cette action permettrait au Canada de faire une démonstration claire de son engagement et de sa ferme volonté face aux mesures abusives des États-Unis. »

Siemens supprime 1300 postes de plus

■ FRANCFORT — Le géant allemand de l'électronique Siemens a annoncé hier son intention de supprimer 1300 postes supplémentaires dans sa division ICN d'équipement téléphonique, en plus des 16500 suppressions déjà prévues. Il s'agira principalement de départs en retraite non remplacés. (AP)

EN BREF

Gaz Métro améliore sa rentabilité

■ MONTRÉAL — Gaz Métropolitain a réalisé un bénéfice de 13,5 millions \$ au troisième trimestre qui a pris fin le 30 juin, en hausse de 37 % par rapport aux profits de 9,8 millions \$ de la période correspondante de l'année dernière. Les revenus ont diminué de 64,2 millions \$, pour s'établir à 310,5 millions \$, ce qui s'explique principalement par la baisse du prix du gaz naturel. La direction de Gaz Métropolitain précise que cette baisse des prix s'applique également à ses coûts d'achat du gaz et n'a donc pas d'impact sur sa rentabilité. Le chef de la direction, Robert Tessier, attribue cette performance à « une amélioration de la situation concurrentielle du gaz naturel dans nos marchés et le succès accru du gaz naturel à titre d'énergie de choix pour le chauffage et le confort ». (PC)

AOL Time Warner rachète

■ NEW YORK — Le géant américain d'Internet et de l'audiovisuel AOL Time Warner a annoncé hier qu'il rachète la participation du groupe de communications AT&T dans sa division Time Warner Entertainment (TWE, télévision et cinéma). Le montant de la transaction est estimé à 8,5 ou 9 milliards \$US. AOL, qui détient environ 72,4 % de TWE, le reste appartenant à AT&T, compte, par ailleurs, céder une partie de sa participation dans la télévision par câble au moyen d'une offre publique d'achat, peut-être dès l'année prochaine. AOL Time Warner a convenu de verser à AT&T 2,1 milliards \$US au comptant et 1,5 milliard \$US en actions, plus une participation de 21 % dans Time Warner Cable. (AP)

Air Canada annonce la suppression «temporaire» de 1300 emplois

■ MONTRÉAL (PC) — Air Canada procédera à une importante réduction de son effectif pour les saisons d'automne et d'hiver qui se traduira par le licenciement « temporaire » de 1300 employés.

Le transporteur aérien a fait savoir hier soir que cette mesure s'inscrivait dans le cadre « de l'ajustement normal de la capacité » en prévision de la baisse saisonnière de la demande.

Environ 900 agents de bord perdront ainsi leur emploi, dont 300 qui avaient été embauchés temporairement pour la saison estivale. Quatre cents employés qui font partie du personnel de piste subiront le même sort.

Ces licenciements se feront graduellement à compter du 30 septembre.

« Il s'agit de licenciements temporaires puisque la société s'attend à pouvoir rappeler les employés touchés en fonction de la demande, comme elle l'a fait pour la période de pointe estivale de 2002 », a précisé Air Canada.

Une porte-parole à Toronto a indiqué que de tels ajustements saisonniers n'ont rien d'exceptionnel.

AJUSTEMENTS

« Nous procédons à des ajustements saisonniers à tous les ans, a dit Laura Cooke. Nous augmentons l'effectif en vue de l'été, puis nous procédons à des ajustements. »

Selon M^{me} Cooke, les licenciements temporaires de cette année représentent une réduction d'environ 5 % de l'effectif. Il est à son avis impossible de faire des comparaisons avec les années précédentes, en raison des nombreuses suppressions d'emplois auxquelles Air Canada a dû procéder depuis les attentats terroristes du 11 septembre.

Le transporteur a renoué avec la rentabilité au deuxième trimestre qui a pris fin le 30 juin, avec un bénéfice net de 30 millions \$. Ces profits sont survenus après des pertes totales de 1,25 milliard \$ au cours du précédent exercice, puis une autre perte de 219 millions \$ au premier trimestre de 2002.

Hier, la direction a précisé qu'elle prévoit toujours enregistrer un bénéfice au troisième trimestre en cours.

Les deuxième et troisième trimestres sont habituellement les meilleurs pour l'industrie aérienne, alors qu'il y a plus de vacanciers qui partent en voyage.

La semaine dernière, Air Canada faisait savoir qu'elle avait enregistré une baisse 0,8 % de passagers-milles payants en juillet par rapport au même mois de l'année dernière. Le transporteur attribuait cette diminution de la clientèle à la faiblesse des marchés intérieur et transfrontalier.

Plainte contre l'entreprise de Martha Stewart

■ NEW YORK (AFP) — Le cabinet d'avocats new-yorkais Milberg Weiss a annoncé hier qu'il avait déposé une plainte en nom collectif contre l'entreprise de Martha Stewart, Martha Stewart Living Omnimedia et ses dirigeants.

Cette plainte, déposée mardi devant un tribunal de New York, entend réunir les investisseurs qui ont acheté des titres de Martha Stewart Living Omnimedia entre le 8 janvier et le 24 juillet 2002.

Le cabinet d'avocats accuse les dirigeants de la société, dont Martha Stewart elle-même, d'avoir vendu entre ces

deux dates des actions de leur entreprise alors qu'ils savaient déjà que Martha Stewart allait faire l'objet d'une enquête pour éventuel délit d'initié dans une autre affaire, celle d'ImClone.

Martha Stewart est une amie de Samuel Waksal, l'ex-pdg d'ImClone, aujourd'hui inculpé pour avoir lui-même

vendu des titres de sa société en décembre 2001 juste avant l'annonce de la décision des autorités sanitaires américaines de refuser l'autorisation de mise sur le marché d'un médicament développé par ImClone.

NÉGATION

Martha Stewart, qui aurait elle-même bénéficié de cette information confidentielle, a vendu des titres ImClone avant qu'ils ne chutent lourdement en Bourse. Elle a jusqu'à présent nié ces accusations.

LE LOYER DE L'ARGENT

22-08-2002 Institutions	Comptes d'épargne		Dépôts à court terme (rachetables à échéance)				Certificats de placement garanti (Int. semestriel)			Hypothèques				
	Sans chèques	Intérêt quotidien	30-59 jours	60-89 jours	90-119 jours	120-179 jours	Dépôt min. (\$)	1 an	3 ans	5 ans	1 an	2 ans	3 ans	5 ans
Banque CIBC 21-08			+1,00	1,00	1,00	1,25	1000	1,875	2,225	3,125	5,35	5,80	6,15	6,80
Banque HSBC Canada 21-08	0,05	0,05	0,75	0,75	0,75	0,75	1000	1,875	2,625	3,875	5,35	5,85	6,15	6,80
Banque Laurentienne 14-08			0,75	0,75	0,75	0,75	1000	2,00	2,80	4,00	5,25	5,85	6,15	6,80
Banque de Montréal 21-08			0,75	0,75	0,75	0,75	**1000	2,00	2,50	3,70	5,25	5,80	6,15	6,80
Banque Nationale 21-08	0,02		0,75	0,75	0,75	0,75	1000	2,00	2,50*	3,70	5,35	5,85	6,15	6,80
Banque Scotia 21-08		0,10	0,75	0,75	0,75	0,75	1000	1,875	2,625	3,875	5,35	5,85	6,15	6,80
Banque Royale 21-08	0,00 à 0,01	0,05 à 0,10	0,75	0,75	0,75	0,75	1000	2,00	2,50	3,70	5,35	5,85	6,15	6,80
Caisses Desjardins Qc 21-08	0,05	0,05	*1,00	*1,00	*1,00	*1,00	**1000	2,00	2,50	3,70	5,35	5,85	6,15	6,80
Clarica (La Mutuelle) 21-08			**1,00	1,00	1,00	1,00		2,10	2,50	3,55	5,25	5,80	6,15	6,80
La Capitale Ass. MFQ Inc. 21-08		0,25	1,00	1,10	1,20	1,30	**500	2,00	2,80	3,70	5,29	5,84	6,14	6,79
Placements Québec (1) 20-08							**100	2,40	3,30	4,40				
Promutuel Capital 15-08			+1,10	1,10	1,15	1,15	1000	2,15	3,15	4,05	5,35	5,85	6,15	6,80
SSQ Vie 21-08							**400	2,45	3,50	4,40	5,35	5,85	6,15	6,80
TD Canada Trust 21-08		0,05	1,00	1,10	1,35	1,45	500	2,00	2,80	4,00	5,25	5,80	6,15	6,80
Trust Royal 21-08	0,00 à 0,01	0,05 à 0,10	0,75	0,75	0,75	0,75	1000	2,00	2,50	3,70	5,35	5,85	6,15	6,80

Les taux en vigueur sont ceux que nous ont fournis les institutions financières au moment de la préparation de ce tableau. Ils sont donc sujets à révision.
* : non rachetables ; ** : intérêt annuel ; + : dépôt minimal de 5000 \$; ++ : dépôt minimal de 10 000 \$; (1) Obligations à taux fixe du Québec ; (2) dépôt min. 2500 \$.

Conception: LOUISE VOYER

TABLEAU: LE SOLEIL

GARANTIE DE TAUX JUSQU'À 120 JOURS

Taux variable	1 an
0.99%*	4.25%
3 ans	5 ans
5.15%	5.49%*

*Certaines conditions s'appliquent

SERVICES GRATUITS* (418) 622-7685 (7 jours/semaine)

MULTIPRÊTS HYPOTHÈQUES

Courier immobilier agréé

Nous venons à vous, c'est rencontrer plus de 15 institutions financières en un seul rendez-vous

1-888-331-7685
www.multi-prets.com
*Hypothèque résidentielle

ESSOR ASSURANCES PLACEMENTS CONSEILS INC.

Vous avez des projets... Nous avons les solutions

Comptes d'épargne placement
Intérêt calculé quotidiennement payé mensuellement
2.75%

Certificats de placement garanti
Intérêt annuel payé annuellement
1 an 2 ans 3 ans
2.90 3.10 3.70

4 ans 5 ans
4.10 4.35

* Taux sujet à changement sans préavis
Les services financiers sont offerts par la *Banque ING du Canada

ING
l'une des institutions financières les plus importantes au monde.

Paul Spahr 263-3202
Martin Brassard 263-3204
1 877 773-8825
www.essor.ca

*Membre de la Société d'assurance dépôt du Canada

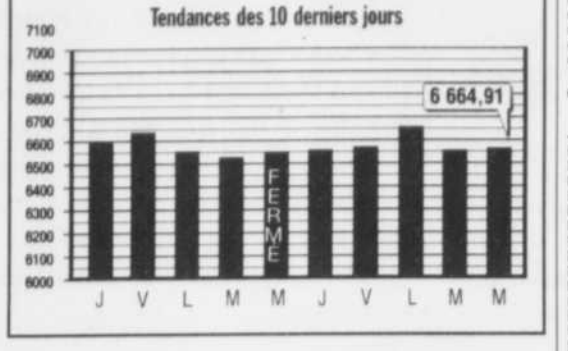
LE MARCHÉ

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f= action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subalterne; p ou o= actions assujetties à des règlements; pr= privilégiées; r=actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; u= unité de capital-actions; v= dividende variable; wt ou w= bon de souscription (warrant); z= lot brisé.

TSX-300

Indice des valeurs industrielles: 6 664,91 en hausse de 9,62. Volume des transactions: 167,9 millions d'actions. Titres en hausse: 493. En baisse: 492. Inchangés: 208.

TSE 60: 375,98 +0,65



Ventes

Titres Ventes Haut Bas Ferm. Chang.

A et B

Table listing various stocks under 'A et B' with columns for stock name, price, and change.

C

Table listing various stocks under 'C' with columns for stock name, price, and change.

D

Table listing various stocks under 'D' with columns for stock name, price, and change.

Toronto

Table listing various stocks under 'Toronto' with columns for stock name, price, and change.

D à F

Table listing various stocks under 'D à F' with columns for stock name, price, and change.

G

Table listing various stocks under 'G' with columns for stock name, price, and change.

H à J

Table listing various stocks under 'H à J' with columns for stock name, price, and change.

Toronto

Table listing various stocks under 'Toronto' with columns for stock name, price, and change.

N à Q

Table listing various stocks under 'N à Q' with columns for stock name, price, and change.

K à M

Table listing various stocks under 'K à M' with columns for stock name, price, and change.

P à R

Table listing various stocks under 'P à R' with columns for stock name, price, and change.

Toronto

Table listing various stocks under 'Toronto' with columns for stock name, price, and change.

U à Z

Table listing various stocks under 'U à Z' with columns for stock name, price, and change.

Obligations

Table listing various bonds under 'Obligations' with columns for issuer, price, and change.

Distributions

Table listing various dividends under 'Distributions' with columns for company, amount, and date.

Unités en fiducie

Table listing various trusts under 'Unités en fiducie' with columns for name, price, and change.

Titres Ventes Haut Bas Ferm. Chang.

Table listing various stocks under 'Titres Ventes Haut Bas Ferm. Chang.'

Autres valeurs

Table listing various other securities under 'Autres valeurs' with columns for name, price, and change.

CDNX

Table listing various stocks under 'CDNX' with columns for name, price, and change.

Titres Ventes Haut Bas Ferm. Chang.

Table listing various stocks under 'Titres Ventes Haut Bas Ferm. Chang.'

Autres valeurs

Table listing various other securities under 'Autres valeurs' with columns for name, price, and change.

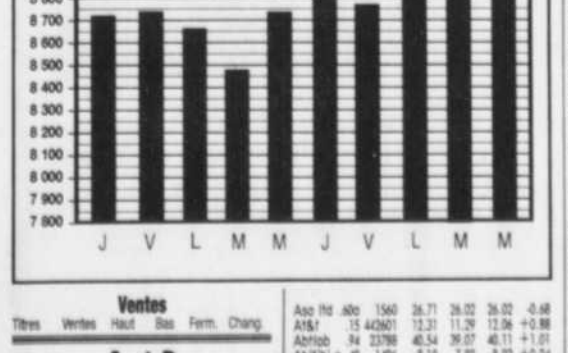
Ret S

Table listing various stocks under 'Ret S' with columns for name, price, and change.

DOW JONES

Indice des valeurs industrielles: 8 957,23 en hausse de 85,16. Volume des transactions: 1,338 milliard d'actions. Titres en hausse: 226. En baisse: 944. Inchangés: 184.

TSE 60: 375,98 +0,65



Ventes

Titres Ventes Haut Bas Ferm. Chang.

A et B

Table listing various stocks under 'A et B' with columns for stock name, price, and change.

DOW JONES

Indice des valeurs industrielles: 8 957,23 en hausse de 85,16. Volume des transactions: 1,338 milliard d'actions. Titres en hausse: 226. En baisse: 944. Inchangés: 184.

TSE 60: 375,98 +0,65



Ventes

Titres Ventes Haut Bas Ferm. Chang.

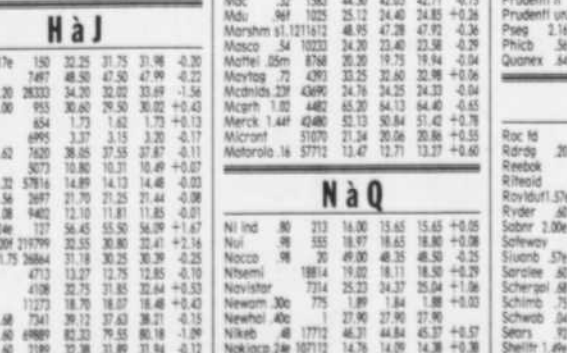
A et B

Table listing various stocks under 'A et B' with columns for stock name, price, and change.

DOW JONES

Indice des valeurs industrielles: 8 957,23 en hausse de 85,16. Volume des transactions: 1,338 milliard d'actions. Titres en hausse: 226. En baisse: 944. Inchangés: 184.

TSE 60: 375,98 +0,65



Ventes

Titres Ventes Haut Bas Ferm. Chang.

A et B

Table listing various stocks under 'A et B' with columns for stock name, price, and change.

DOW JONES

Indice des valeurs industrielles: 8 957,23 en hausse de 85,16. Volume des transactions: 1,338 milliard d'actions. Titres en hausse: 226. En baisse: 944. Inchangés: 184.

TSE 60: 375,98 +0,65



Ventes

Titres Ventes Haut Bas Ferm. Chang.

A et B

Table listing various stocks under 'A et B' with columns for stock name, price, and change.

LE MARCHÉ BOURSIER

Fonds communs de placement

Plus de fonds de placement offerts par Fundata Canada Inc. à 17000. Les prix rapportés sont ceux de la valeur de l'actif net par action (VANPA) au dernier calcul de l'unité, et sont fournis à titre d'information seulement. La confirmation des prix devrait être obtenue du fonds. n. pas de frais de vente, g. frais de rachat, o. frais prélevés à l'achat ou au rachat, u. VANPA déduite, z. non disponible pour l'achat, u. argent US, x. ex-dividende, m. achat minimum de 150 000\$ () non-membre de l'Institut des fonds de placement du Canada.

Table listing various mutual funds with columns for fund name, category, and performance metrics.

Table listing various mutual funds with columns for fund name, category, and performance metrics.

Table listing various mutual funds with columns for fund name, category, and performance metrics.

VENTE GÉANTE

L'équipe TÉLÉ-DYNAMIQUE vous offre 15 CHOIX de paiements.

Advertisement for Sony and JVC products including monitors, DVD players, and audio equipment. Features images of the products and promotional text.

Large table listing various mutual funds with columns for fund name, category, and performance metrics.

DÉCÈS ET AVIS

BEAUCHEMIN, Jean-Marie, prêtre BOIVIN, Ghislaine Pettitclerc, Ancienne-Lorette BOLDUC, Réal, Charny BOUCHARD, Soeur Rachel Brousseau, Marcel, Les Saules CHALIFOUR, Rita (Rinfret), Cap-Santé CHAMBERLAND, Magella, Québec CHAREST, Maurice CLOUET, Armand, Beauport DESROCHERS, Suzanne, Ste-Anne-de-Beaupré DORION, Guy, juge retraité de la Cour du Québec FECTEAU, Lambert, Montréal GAGNÉ, Berthe Michaud, L'Ancienne-Lorette GAGNON, Médora Bélanger, St-Marc-du-Lac-Long GAUVIN, Liliane, La Malbaie GIRARD, Willie, La Malbaie GUIMOND, Marcel, Lévis (secteur Saint-David) LACACÉ, Françoise Giroux, Québec LALONDE, René, Sainte-Foy LAMONTAGNE, Marie-Ange Maheux, St-Michel LANDRY, Normande (née Lucas) LAROCHELLE, Angéline Aubin, Saint-Magloire MALOQUIN, Georgette, Sainte-Foy MOREAU, Roger, Thetford Mines NADEAU, Jean-Claude, Victoriaville PARADIS, Gilberte, Québec PAYEUR, Georgette Demers, Issoudun PETIT, Irène Crépault, Québec PICHETTE, Annette (Beauchamp), Sainte-Foy POTVIN, Lucrèce, Sainte-Foy POULIN, Lucille (Pétrin), Beauport PREMONT, Jacques ROY, Blanche Yvonne Morin, St-Vallier, Bellechasse ROY, Maurice, Québec TREMBLAY, Eva Label, Québec TREMBLAY, Marianne Bouchard, Charlesbourg



À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, Québec, le 20 août 2002 à l'âge de 89 ans et 5 mois est décédé M. Jean-Marie Beauchemin, prêtre. Il était le fils de feu M. Joseph Édouard Beauchemin et de feu dame Marie Dubé. Natif de Notre-Dame de Lévis, l'abbé Beauchemin fut ordonné prêtre le 28 mars 1941. Il occupa pendant 23 ans le poste d'archiviste à l'Archevêché de Québec. De 1956 jusqu'à la fondation de la paroisse, l'abbé Beauchemin occupa le poste de prêtre desservant Notre-Dame de l'Espérance, Beauport. Il fut également aumônier des Soeurs de Ste-Christienne à Giffard, des Soeurs de St-Joseph de St-Vallier à Québec et aumônier du Foyer de Nazareth avant de prendre sa retraite à la résidence Cardinal Vachon. La famille recevra les condolances à

La Seigneurie Coopérative Funéraire 2450, St-Clément Beauport (autoroute de la Capitale, sortie Bourg-Royal) le vendredi 23 août 2002 de 19h à 22h de même que samedi 24 août de 9h30 à 10h30. Les funérailles seront célébrées ce samedi 24 août 2002 à 11h, en l'église Notre-Dame de l'Espérance, ch. du Petit-Village, Beauport. Le corps sera par la suite porté en terre au cimetière Mont Marie, Lévis. Monsieur l'abbé Beauchemin laisse dans le deuil ses soeurs et frères: Hélène (Diogène Bertrand), Yvette (Michel Walsh), abbé Maurice, prêtre, Paul (Jeannine Vandy), soeur Bernadette, s.s.c.m.; ses belles-soeurs: Thérèse Perreault (feu Louis), Cécile Paré (feu Jacques); ses nièces et ses neveux: Thérèse, Michel, Jean-Marie, Marie, Cécile, Aline, Bernadette et Luc Bertrand, Gilles, Céline, Jean-Yves, Jocelyne, Francine et Benoît Walsh, Jacques, Lucie, Sylvie, Jacynthe, Jean-François et Paul-André Lavoie, Daniel, Michel, André et Jean Beauchemin, plusieurs cousines et cousins dont l'abbé Fernand Beauchemin, prêtre ainsi que de nombreux ami(e)s et confrères prêtres. Il était le frère de feu Germaine Beauchemin (feu Ernest Lavoie). La famille tient à remercier le personnel de l'unité des soins de la Résidence Cardinal Vachon pour l'attention portée et la qualité des soins prodigués. Exprimez votre sympathie par l'offrande de messes ou des dons à la Société St-Vincent-de-Paul de Québec, 2225, boul. Henri-Bourassa, Québec G1J 3X1. Des formulaires de don sont disponibles au salon. Les funérailles sont sous la direction de

La Seigneurie Coopérative Funéraire 2450, St-Clément Beauport (autoroute de la Capitale, sortie Bourg-Royal) le vendredi 23 août 2002 de 19h à 22h de même que samedi 24 août de 9h30 à 10h30. Les funérailles seront célébrées ce samedi 24 août 2002 à 11h, en l'église Notre-Dame de l'Espérance, ch. du Petit-Village, Beauport. Le corps sera par la suite porté en terre au cimetière Mont Marie, Lévis. Monsieur l'abbé Beauchemin laisse dans le deuil ses soeurs et frères: Hélène (Diogène Bertrand), Yvette (Michel Walsh), abbé Maurice, prêtre, Paul (Jeannine Vandy), soeur Bernadette, s.s.c.m.; ses belles-soeurs: Thérèse Perreault (feu Louis), Cécile Paré (feu Jacques); ses nièces et ses neveux: Thérèse, Michel, Jean-Marie, Marie, Cécile, Aline, Bernadette et Luc Bertrand, Gilles, Céline, Jean-Yves, Jocelyne, Francine et Benoît Walsh, Jacques, Lucie, Sylvie, Jacynthe, Jean-François et Paul-André Lavoie, Daniel, Michel, André et Jean Beauchemin, plusieurs cousines et cousins dont l'abbé Fernand Beauchemin, prêtre ainsi que de nombreux ami(e)s et confrères prêtres. Il était le frère de feu Germaine Beauchemin (feu Ernest Lavoie). La famille tient à remercier le personnel de l'unité des soins de la Résidence Cardinal Vachon pour l'attention portée et la qualité des soins prodigués. Exprimez votre sympathie par l'offrande de messes ou des dons à la Société St-Vincent-de-Paul de Québec, 2225, boul. Henri-Bourassa, Québec G1J 3X1. Des formulaires de don sont disponibles au salon. Les funérailles sont sous la direction de

La Seigneurie Coopérative Funéraire 2450, St-Clément Beauport (autoroute de la Capitale, sortie Bourg-Royal) le vendredi 23 août 2002 de 19h à 22h de même que samedi 24 août de 9h30 à 10h30. Les funérailles seront célébrées ce samedi 24 août 2002 à 11h, en l'église Notre-Dame de l'Espérance, ch. du Petit-Village, Beauport. Le corps sera par la suite porté en terre au cimetière Mont Marie, Lévis. Monsieur l'abbé Beauchemin laisse dans le deuil ses soeurs et frères: Hélène (Diogène Bertrand), Yvette (Michel Walsh), abbé Maurice, prêtre, Paul (Jeannine Vandy), soeur Bernadette, s.s.c.m.; ses belles-soeurs: Thérèse Perreault (feu Louis), Cécile Paré (feu Jacques); ses nièces et ses neveux: Thérèse, Michel, Jean-Marie, Marie, Cécile, Aline, Bernadette et Luc Bertrand, Gilles, Céline, Jean-Yves, Jocelyne, Francine et Benoît Walsh, Jacques, Lucie, Sylvie, Jacynthe, Jean-François et Paul-André Lavoie, Daniel, Michel, André et Jean Beauchemin, plusieurs cousines et cousins dont l'abbé Fernand Beauchemin, prêtre ainsi que de nombreux ami(e)s et confrères prêtres. Il était le frère de feu Germaine Beauchemin (feu Ernest Lavoie). La famille tient à remercier le personnel de l'unité des soins de la Résidence Cardinal Vachon pour l'attention portée et la qualité des soins prodigués. Exprimez votre sympathie par l'offrande de messes ou des dons à la Société St-Vincent-de-Paul de Québec, 2225, boul. Henri-Bourassa, Québec G1J 3X1. Des formulaires de don sont disponibles au salon. Les funérailles sont sous la direction de

La Seigneurie Coopérative Funéraire 2450, St-Clément Beauport (autoroute de la Capitale, sortie Bourg-Royal) le vendredi 23 août 2002 de 19h à 22h de même que samedi 24 août de 9h30 à 10h30. Les funérailles seront célébrées ce samedi 24 août 2002 à 11h, en l'église Notre-Dame de l'Espérance, ch. du Petit-Village, Beauport. Le corps sera par la suite porté en terre au cimetière Mont Marie, Lévis. Monsieur l'abbé Beauchemin laisse dans le deuil ses soeurs et frères: Hélène (Diogène Bertrand), Yvette (Michel Walsh), abbé Maurice, prêtre, Paul (Jeannine Vandy), soeur Bernadette, s.s.c.m.; ses belles-soeurs: Thérèse Perreault (feu Louis), Cécile Paré (feu Jacques); ses nièces et ses neveux: Thérèse, Michel, Jean-Marie, Marie, Cécile, Aline, Bernadette et Luc Bertrand, Gilles, Céline, Jean-Yves, Jocelyne, Francine et Benoît Walsh, Jacques, Lucie, Sylvie, Jacynthe, Jean-François et Paul-André Lavoie, Daniel, Michel, André et Jean Beauchemin, plusieurs cousines et cousins dont l'abbé Fernand Beauchemin, prêtre ainsi que de nombreux ami(e)s et confrères prêtres. Il était le frère de feu Germaine Beauchemin (feu Ernest Lavoie). La famille tient à remercier le personnel de l'unité des soins de la Résidence Cardinal Vachon pour l'attention portée et la qualité des soins prodigués. Exprimez votre sympathie par l'offrande de messes ou des dons à la Société St-Vincent-de-Paul de Québec, 2225, boul. Henri-Bourassa, Québec G1J 3X1. Des formulaires de don sont disponibles au salon. Les funérailles sont sous la direction de

La Seigneurie Coopérative Funéraire 2450, St-Clément Beauport (autoroute de la Capitale, sortie Bourg-Royal) le vendredi 23 août 2002 de 19h à 22h de même que samedi 24 août de 9h30 à 10h30. Les funérailles seront célébrées ce samedi 24 août 2002 à 11h, en l'église Notre-Dame de l'Espérance, ch. du Petit-Village, Beauport. Le corps sera par la suite porté en terre au cimetière Mont Marie, Lévis. Monsieur l'abbé Beauchemin laisse dans le deuil ses soeurs et frères: Hélène (Diogène Bertrand), Yvette (Michel Walsh), abbé Maurice, prêtre, Paul (Jeannine Vandy), soeur Bernadette, s.s.c.m.; ses belles-soeurs: Thérèse Perreault (feu Louis), Cécile Paré (feu Jacques); ses nièces et ses neveux: Thérèse, Michel, Jean-Marie, Marie, Cécile, Aline, Bernadette et Luc Bertrand, Gilles, Céline, Jean-Yves, Jocelyne, Francine et Benoît Walsh, Jacques, Lucie, Sylvie, Jacynthe, Jean-François et Paul-André Lavoie, Daniel, Michel, André et Jean Beauchemin, plusieurs cousines et cousins dont l'abbé Fernand Beauchemin, prêtre ainsi que de nombreux ami(e)s et confrères prêtres. Il était le frère de feu Germaine Beauchemin (feu Ernest Lavoie). La famille tient à remercier le personnel de l'unité des soins de la Résidence Cardinal Vachon pour l'attention portée et la qualité des soins prodigués. Exprimez votre sympathie par l'offrande de messes ou des dons à la Société St-Vincent-de-Paul de Québec, 2225, boul. Henri-Bourassa, Québec G1J 3X1. Des formulaires de don sont disponibles au salon. Les funérailles sont sous la direction de

Charmy, et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Francine, Michel (Françoise Allaire), Luc, Yves, Lucie (Michel Villeneuve), Pierre-André (Johanne Chamberland), François (Guyliane Trudel); ses petits-enfants: Isabelle, Valérie, Étienne, Mathieu, Julien, Marianne, Jonathan, Sara, Olivier, Léa. Christophe; ses arrière-petits-enfants: Frédéric et Charles; ses frères et soeurs: Simone, Solange, Rolande (Jacques Laroche), Thérèse, Gérard, Gaétane; sa belle-soeur Jeannine (Bertrand Simard) ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Michel Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Silley G1T 1P5. Pour renseignements: 839-8823 Télécopieur: 839-0016 Courriel: cmarcoux@videotron.ca Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

BOUCHARD Soeur Rachel À l'infirmerie Bon-Pasteur est décédée, le 21 août 2002, soeur Rachel Bouchard (soeur Sainte-Rachel), soeur du Bon-Pasteur de Québec, à l'âge de 90 ans, après 68 ans de vie religieuse. Elle était native de St-Pierre, Montmagny. Outre les membres de sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil son frère Jean-Paul (Madeleine Blais); sa soeur: Sr Jeanne-d'Arc (s.c.m.); sa belle-soeur Géraldine Cloutier, ses neveux et nièces. Le salon sera ouvert le vendredi 23 août de 9h30 à 13h30. Le service religieux sera célébré le samedi 24 août 2002 à 10h, en la chapelle des religieuses et l'inhumation se fera au cimetière de la Communauté à Sainte-Foy. La chapelle est située au 1180, ch. Sainte-Foy, Québec. La direction des funérailles a été confiée à Lépine Cloutier Ltée 300, chemin Ste-Foy Québec

1547, rue Notre-Dame l'Ancienne-Lorette, vendredi de 19h à 22h, samedi de 9h à 9h45. Le service religieux sera célébré le samedi 24 août 2002, à 10h, en l'église Notre-Dame de l'Annonciation, 1625, rue Notre-Dame, l'Ancienne-Lorette, et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants et sa belle-fille: Nathalie, Simon (Marie-Josée Laberge), Frédéric; sa petite-fille Raphaëlle; ses frères et soeurs: feu Jean-Pierre (Marie-Claire), Patrick (Micheline), Armand (Doris), Laurent (Jacqueline), Claudette, Raoul, feu Georges (Micheline), Nicolas (Florence), Réjean (Diane), Raynald (Louise), Lisette (Marcel), Christiane (Gilles); sa tante Gabrielle Pettitclerc Hamel ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s dont Hélène Hamel. Un remerciement au Centre d'hébergement St-Augustin (CHSLD) particulièrement au personnel du 3e étage pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association des bénévoles du CHSLD St-Augustin inc. 4954, rue Clément Lockquell, St-Augustin-de-Desmaures QC G3A 1V5 tél.: 871-1232. Pour renseignements: 842-3737 Télécopieur: 842-1078 Site web: www.lepinecloutier.com Courriel: ypicard@lepinecloutier.com Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

1547, rue Notre-Dame l'Ancienne-Lorette, vendredi de 19h à 22h, samedi de 9h à 9h45. Le service religieux sera célébré le samedi 24 août 2002, à 10h, en l'église Notre-Dame de l'Annonciation, 1625, rue Notre-Dame, l'Ancienne-Lorette, et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants et sa belle-fille: Nathalie, Simon (Marie-Josée Laberge), Frédéric; sa petite-fille Raphaëlle; ses frères et soeurs: feu Jean-Pierre (Marie-Claire), Patrick (Micheline), Armand (Doris), Laurent (Jacqueline), Claudette, Raoul, feu Georges (Micheline), Nicolas (Florence), Réjean (Diane), Raynald (Louise), Lisette (Marcel), Christiane (Gilles); sa tante Gabrielle Pettitclerc Hamel ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s dont Hélène Hamel. Un remerciement au Centre d'hébergement St-Augustin (CHSLD) particulièrement au personnel du 3e étage pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association des bénévoles du CHSLD St-Augustin inc. 4954, rue Clément Lockquell, St-Augustin-de-Desmaures QC G3A 1V5 tél.: 871-1232. Pour renseignements: 842-3737 Télécopieur: 842-1078 Site web: www.lepinecloutier.com Courriel: ypicard@lepinecloutier.com Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

1547, rue Notre-Dame l'Ancienne-Lorette, vendredi de 19h à 22h, samedi de 9h à 9h45. Le service religieux sera célébré le samedi 24 août 2002, à 10h, en l'église Notre-Dame de l'Annonciation, 1625, rue Notre-Dame, l'Ancienne-Lorette, et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants et sa belle-fille: Nathalie, Simon (Marie-Josée Laberge), Frédéric; sa petite-fille Raphaëlle; ses frères et soeurs: feu Jean-Pierre (Marie-Claire), Patrick (Micheline), Armand (Doris), Laurent (Jacqueline), Claudette, Raoul, feu Georges (Micheline), Nicolas (Florence), Réjean (Diane), Raynald (Louise), Lisette (Marcel), Christiane (Gilles); sa tante Gabrielle Pettitclerc Hamel ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s dont Hélène Hamel. Un remerciement au Centre d'hébergement St-Augustin (CHSLD) particulièrement au personnel du 3e étage pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association des bénévoles du CHSLD St-Augustin inc. 4954, rue Clément Lockquell, St-Augustin-de-Desmaures QC G3A 1V5 tél.: 871-1232. Pour renseignements: 842-3737 Télécopieur: 842-1078 Site web: www.lepinecloutier.com Courriel: ypicard@lepinecloutier.com Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

1547, rue Notre-Dame l'Ancienne-Lorette, vendredi de 19h à 22h, samedi de 9h à 9h45. Le service religieux sera célébré le samedi 24 août 2002, à 10h, en l'église Notre-Dame de l'Annonciation, 1625, rue Notre-Dame, l'Ancienne-Lorette, et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants et sa belle-fille: Nathalie, Simon (Marie-Josée Laberge), Frédéric; sa petite-fille Raphaëlle; ses frères et soeurs: feu Jean-Pierre (Marie-Claire), Patrick (Micheline), Armand (Doris), Laurent (Jacqueline), Claudette, Raoul, feu Georges (Micheline), Nicolas (Florence), Réjean (Diane), Raynald (Louise), Lisette (Marcel), Christiane (Gilles); sa tante Gabrielle Pettitclerc Hamel ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s dont Hélène Hamel. Un remerciement au Centre d'hébergement St-Augustin (CHSLD) particulièrement au personnel du 3e étage pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association des bénévoles du CHSLD St-Augustin inc. 4954, rue Clément Lockquell, St-Augustin-de-Desmaures QC G3A 1V5 tél.: 871-1232. Pour renseignements: 842-3737 Télécopieur: 842-1078 Site web: www.lepinecloutier.com Courriel: ypicard@lepinecloutier.com Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

1547, rue Notre-Dame l'Ancienne-Lorette, vendredi de 19h à 22h, samedi de 9h à 9h45. Le service religieux sera célébré le samedi 24 août 2002, à 10h, en l'église Notre-Dame de l'Annonciation, 1625, rue Notre-Dame, l'Ancienne-Lorette, et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants et sa belle-fille: Nathalie, Simon (Marie-Josée Laberge), Frédéric; sa petite-fille Raphaëlle; ses frères et soeurs: feu Jean-Pierre (Marie-Claire), Patrick (Micheline), Armand (Doris), Laurent (Jacqueline), Claudette, Raoul, feu Georges (Micheline), Nicolas (Florence), Réjean (Diane), Raynald (Louise), Lisette (Marcel), Christiane (Gilles); sa tante Gabrielle Pettitclerc Hamel ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s dont Hélène Hamel. Un remerciement au Centre d'hébergement St-Augustin (CHSLD) particulièrement au personnel du 3e étage pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association des bénévoles du CHSLD St-Augustin inc. 4954, rue Clément Lockquell, St-Augustin-de-Desmaures QC G3A 1V5 tél.: 871-1232. Pour renseignements: 842-3737 Télécopieur: 842-1078 Site web: www.lepinecloutier.com Courriel: ypicard@lepinecloutier.com Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

1547, rue Notre-Dame l'Ancienne-Lorette, vendredi de 19h à 22h, samedi de 9h à 9h45. Le service religieux sera célébré le samedi 24 août 2002, à 10h, en l'église Notre-Dame de l'Annonciation, 1625, rue Notre-Dame, l'Ancienne-Lorette, et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants et sa belle-fille: Nathalie, Simon (Marie-Josée Laberge), Frédéric; sa petite-fille Raphaëlle; ses frères et soeurs: feu Jean-Pierre (Marie-Claire), Patrick (Micheline), Armand (Doris), Laurent (Jacqueline), Claudette, Raoul, feu Georges (Micheline), Nicolas (Florence), Réjean (Diane), Raynald (Louise), Lisette (Marcel), Christiane (Gilles); sa tante Gabrielle Pettitclerc Hamel ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s dont Hélène Hamel. Un remerciement au Centre d'hébergement St-Augustin (CHSLD) particulièrement au personnel du 3e étage pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association des bénévoles du CHSLD St-Augustin inc. 4954, rue Clément Lockquell, St-Augustin-de-Desmaures QC G3A 1V5 tél.: 871-1232. Pour renseignements: 842-3737 Télécopieur: 842-1078 Site web: www.lepinecloutier.com Courriel: ypicard@lepinecloutier.com Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

1547, rue Notre-Dame l'Ancienne-Lorette, vendredi de 19h à 22h, samedi de 9h à 9h45. Le service religieux sera célébré le samedi 24 août 2002, à 10h, en l'église Notre-Dame de l'Annonciation, 1625, rue Notre-Dame, l'Ancienne-Lorette, et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants et sa belle-fille: Nathalie, Simon (Marie-Josée Laberge), Frédéric; sa petite-fille Raphaëlle; ses frères et soeurs: feu Jean-Pierre (Marie-Claire), Patrick (Micheline), Armand (Doris), Laurent (Jacqueline), Claudette, Raoul, feu Georges (Micheline), Nicolas (Florence), Réjean (Diane), Raynald (Louise), Lisette (Marcel), Christiane (Gilles); sa tante Gabrielle Pettitclerc Hamel ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s dont Hélène Hamel. Un remerciement au Centre d'hébergement St-Augustin (CHSLD) particulièrement au personnel du 3e étage pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association des bénévoles du CHSLD St-Augustin inc. 4954, rue Clément Lockquell, St-Augustin-de-Desmaures QC G3A 1V5 tél.: 871-1232. Pour renseignements: 842-3737 Télécopieur: 842-1078 Site web: www.lepinecloutier.com Courriel: ypicard@lepinecloutier.com Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

Caron); ses beaux-frères et belles-soeurs: Robert Roux (Rita Doré), feu Thérèse Roux Dallaire, feu Carmelle Roux Beaucage, feu Cécile Roux (Paul Martel), feu Colette Roux Lajoie ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Renseignements: 525-4637 Télécopieur: 529-5803 Courriel: falaise@oncom.ca

CHAREST Maurice Monsieur Maurice Charest est décédé brusquement en visite chez son épouse, Marguerite Allaire, résidente à La Maison Legault. C'est avec une particulière reconnaissance pour leur compétence et leur exceptionnelle chaleur humaine que la famille de M. Charest tient à remercier au fond du coeur Mme Françoise Legault, Fondatrice de cette Maison d'une si exceptionnelle qualité ainsi que ses infirmières, en particulier Mmes Sophie Lizotte et Suzie Tremblay et tous les autres membres du personnel. Considérant la très grande sympathie qu'éprouvait M. Charest à l'égard de La Maison Legault qu'il considérait comme un oasis de paix et d'amour. Comment ne pas voir dans cette succession de coïncidences heureuses l'intervention voulue et répétée de la Providence? Maurice Charest, fils cadet de W. Charest confiseur, et de dame Léda Lajeunesse laisse derrière lui dans la peine son épouse Mmes Marguerite Allaire, ses enfants: Diane (Yvon Fortin), Donald (Suzanne Dery) et Fabienne (Jean Thérèse); ses petits-enfants: Philippe, Jaibert et Alexandra Fortin, Emilie et Françoise Charest; sa belle-soeur Mme Rose Allaire; son cousin M. Léo Lachance (Bertha Linteau). Toute marque d'affection peut s'exprimer par un don à la Fondation de l'Hôpital Laval, 2725, ch. Ste-Foy, Ste-Foy, G1V 4G5. La famille recevra les condolances au Complexe funéraire Sylvio Marceau Membre du Réseau Dignité

224, St-Vallier Ouest Québec le jeudi 22 août 2002 de 19h à 22h, le vendredi 23 août 2002 de 8h30 à 10h45. Le service religieux sera célébré le vendredi 23 août à 11h, en l'église St-Sauveur, et de là au cimetière St-Charles. Pour renseignements: 522-5212 Télécopieur: 521-2187 Courriel: quebec@sylviomarceau.com

CLOUET Armand À la résidence, paisiblement, dans son sommeil à l'aube du 20 août 2002, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Armand Clouet, époux de feu dame Lucienne Guillot. Il demeurait à Beauport, quartier Ste-Thérèse. La famille accueillera parents et amis à

La Seigneurie Coopérative Funéraire 2450, St-Clément Beauport (autoroute de la Capitale, sortie Bourg-Royal) le vendredi 23 août 2002 de 11h30 à 13h40. Les funérailles seront célébrées ce vendredi à 14 heures en l'église de Ste-Thérèse (158, rue Bertrand, Beauport). Le corps sera par la suite porté en terre au Cimetière de Ste-Thérèse. M. Clouet laisse dans le deuil ses filles: Ange-Aimée (feu Claude Roy), Nicole (Jacques Hallé); son fils Réjean (Madeleine Émond); ses petits-enfants: Patrick Clouet (Melissa Simard), Marie-Claude Clouet (Sébastien Bruneau), Anick Roy (Daniel Cloutier), Alain Roy (Marie-Josée Plourde), Johanne Gilbert (Alek Spetch), France Guilbert (Jean-Pierre Bourgeois); ses arrière-petits-enfants: Gabriel Bruneau, Sarah Cloutier, Emy Cloutier, Cé-

drik Roy, Jonathan Fleury; ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs: Arthur Clouet, Raymond Clouet (Lucille Albert), Evelyne Clouet (feu Charles Audet), Mani-ette Giroux (feu Marcel Clouet), Yvette Bédard (feu Emilien Clouet), Georgette Guillot (feu Maurice Simonneau), Gilberte Guillot, Denise Bédard (feu Adrien Guillot), Thérèse Maheux (feu Maxime Guillot), Jeannine Duquay (feu Marcel Guillot), Yvonne Quirion (feu Stanislas Guillot). Les funérailles sont sous la direction de La Seigneurie Coopérative Funéraire 2450, St-Clément Beauport G1E 1E8 Pour renseignements ou messages de sympathie 418-663-4735 Télécopieur 418-663-2328 Courriel complexefuneraire@complexefuneraire.laseigneurie.com

DESROCHERS Suzanne À l'Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré, le 20 août 2002, à l'âge de 90 ans et 6 mois, est décédée Dame Suzanne Desrochers. Elle était la fille de feu Joseph Desrochers et de feu Dame Angéline Moreau, elle demeurait autrefois à Ste-Anne-de-Beaupré. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Un service sera chanté en présence des cendres le vendredi 23 août 2002 à 10h30 en la Basilique Ste-Anne-de-Beaupré. L'inhumation se fera au cimetière paroissial de Ste-Anne-de-Beaupré sous la direction de la Coopérative funéraire Côte de Beauport 10090, ave. Royale Ste-Anne-de-Beaupré La famille recevra les condolances à la Basilique de Ste-Anne-de-Beaupré, une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil, sa soeur Monique (feu Joseph Clément Caron) son beau-frère Paul Morel (feu Isabelle Desrochers). Elle laisse aussi dans le deuil ses neveux et nièces qu'elle affectionnait beaucoup ainsi que ses cousins, cousines et ami(e)s. La famille désire remercier le personnel de l'Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré pour les bons soins prodigués lors de son séjour dans cette maison. Que toutes marques de sympathie se traduisent par un don à la Fondation de l'Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré, 11000, rue des Montagnards, Beauport (Québec) G0A 1E9. Si désiré condolances par télécopieur: 827-3126 Pour renseignements: 827-3110 Courriel: cooperative@sympatico.ca

DORION Guy, c.r., juge retraité de la Cour du Québec À sa résidence, paisiblement, dans son sommeil à l'aube du 20 août 2002, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Guy Dorion à l'âge de 80 ans. Il est né à Québec le 15 avril 1922 de feu Emilienne Delisle et feu Frédéric Dorion. Marié à Québec le 16 décembre 1944, il laisse dans le deuil son épouse Andrée Garneau, ses fils François et Jean (Dominique Guy), sa fille Dominique, ainsi que ses deux petites-filles, Marie-Pierre et Raphaëlle Guy-Dorion. Il laisse aussi dans le deuil sa soeur Michèle (Jean Bellavance), son beau-frère Charles-Garneau (Marguerite Turcotte), sa belle-soeur Dorothée Garneau (feu Louis Elowe) et plusieurs neveux et nièces. Diplômé de l'Université Laval, il est admis à l'exercice de la profession d'avocat en 1943. En 1968, il est élu Bâtonnier du Barreau de Québec. En 1970, il est nommé juge à la Cour Provinciale et président de la Régie des services publics du Québec. En 1973, il devient président du Tribunal de

l'expropriation puis, en 1986, de la Chambre de l'expropriation, jusqu'à sa retraite en 1992. Les funérailles ont été confiées à la Coopérative funéraire du Plateau et l'inhumation se fera au cimetière Saint-Patrick, chemin Saint-Louis, Silley. Un service religieux sera célébré le samedi 24 août à 10 heures, à l'église Saint-Michel à Silley, 1600, du Cardinal-Parso. La famille recevra les condolances à l'église à partir de 9h. Veuillez S.V.P. transmettre vos offrandes de messes à la Procure des missions, Pères Jésuites, 25, rue Jarry Ouest, Montréal (Québec) H2P 1S6. Dans le cas de donations, prière de les verser à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bureau 214, Silley (Québec) G1S 3G3. Pour renseignements La Coopérative funéraire du Plateau 693, Nérée-Tremblay Sainte-Foy Téléphone 688-2411 Télécopieur 688-2414 Courriel residencefuneraire@cplateau.com

FECTEAU Lambert 1920 - 2002 À Montréal, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Lambert Fecteau, fils de feu Joseph Fecteau et de feu Lydia Demers. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et amis. La famille recevra les condolances au complexe funéraire Urgel Bourgie St-François d'Assise 6700, avenue Ste-Justine, Montréal. La liturgie de la Parole aura lieu le samedi 24 août 2002, à 15h, en la chapelle du complexe. Heures des visites: samedi dès 14h.

GAGNÉ Berthe Michaud À l'hôpital Ste-Anne-de-Beaupré, le 20 août 2002, à l'âge de 90 ans et 6 mois, est décédée Dame Suzanne Desrochers. Elle était la fille de feu Joseph Desrochers et de feu Dame Angéline Moreau, elle demeurait autrefois à Ste-Anne-de-Beaupré. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Un service sera chanté en présence des cendres le vendredi 23 août 2002 à 10h30 en la Basilique Ste-Anne-de-Beaupré. L'inhumation se fera au cimetière paroissial de Ste-Anne-de-Beaupré sous la direction de la Coopérative funéraire Côte de Beauport 10090, ave. Royale Ste-Anne-de-Beaupré La famille recevra les condolances à la Basilique de Ste-Anne-de-Beaupré, une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil, sa soeur Monique (feu Joseph Clément Caron) son beau-frère Paul Morel (feu Isabelle Desrochers). Elle laisse aussi dans le deuil ses neveux et nièces qu'elle affectionnait beaucoup ainsi que ses cousins, cousines et ami(e)s. La famille désire remercier le personnel de l'Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré pour les bons soins prodigués lors de son séjour dans cette maison. Que toutes marques de sympathie se traduisent par un don à la Fondation de l'Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré, 11000, rue des Montagnards, Beauport (Québec) G0A 1E9. Si désiré condolances par télécopieur: 827-3126 Pour renseignements: 827-3110 Courriel: cooperative@sympatico.ca

GAGNON Médora Bélanger Au C.H.R.R. le 15 août 2002, est décédée à l'âge de 90 ans et 5 mois, madame Médora Bélanger, épouse de feu monsieur Paul-Emile Gagnon, demeurant à la résidence Charles-Oscar de Rimouski et autrefois à Saint-Marc-du-Lac-Long. Le service a été chanté en l'église de Saint-Marc-du-Lac-Long le 19 août dernier. Elle laisse dans le deuil son fils Raymond Gagnon (Véronique Bossé), ses petits-fils Robert (Sylvie Froment), Michel et Pierre (Maude Lebeau). Elle laisse aussi dans le deuil ses soeurs: Alma (feu Fernand Lamay), Juliette (Julien Boutin), Thérèse (Normand Emond) et Lucienne (Louis-St-Jean); ses belles-soeurs: Lucienne Roy (feu François Bélanger), Lorraine Gagnon (feu Gérard Bélanger), Thérèse Roy (feu Émile Bélanger); ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins et de nombreux parents et amis. La famille vous remercie de tout coeur pour votre présence et votre soutien. La direction funéraire a été confiée à la maison funéraire J.P. Morin & Fils inc. 1924, Principale Ville de Pohenégamook et au 78, Commerciale Ville de Cabano Pour renseignements: 418-859-2951 Télécopieur 418-859-2666 Courriel morinj@globetrotter.net

GAUVIN Liliane À la Résidence Christ-Roi, le 18 août 2002, est décédée dame Liliane Gauvin, fille de feu Louis Gauvin et de feu dame Marie-Ange Fréchette. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés elle a été confiée au crématorium. Un service sera chanté en présence des cendres le samedi 24 août à 11h en l'église St-Pierre-Aux-Liens, 4252 des Roses, Charlesbourg, où la famille recevra les condolances une 1 heure avant la cérémonie, et de là au cimetière paroissial, sous la direction de la Coopérative funéraire de l'Anse 280, 8e Rue Québec Elle laisse dans le deuil ses soeurs et beaux-frères: Thérèse, Huguette (Pierre Desrochers), feu Carmelle (Jean-Paul Levesque), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un remerciement spécial au personnel de la Résidence Christ-Roi pour les bons soins prodigués. Pour renseignements: 525-6044 Télécopieur: 525-6971 Courriel: coop.anse@videotron.ca

GIRARD Willie Au Centre hospitalier de La Malbaie, le 21 août 2002 à l'âge de 82 ans est décédé monsieur Willie Girard, époux de feu Adrienne Dufour. Il demeurait à La Malbaie. Selon ses volontés, il a été confié au Parc Commémoratif La Souverenance pour crémation. La famille recevra les condolances en présence des cendres au funéraire Lépine Cloutier Ltée 138, rue Doucet La Malbaie (Québec) le vendredi de 11h à 13h30. Le service religieux sera célébré le vendredi 23 août 2002 à 14h, en l'église Pointe au Pic, et de là au cimetière de

La Malbaie. Il laisse dans le deuil ses enfants: Michel (sa conjointe Lyne), Francine (son conjoint Dany), Pierre (sa conjointe Lucie); ses petits-enfants: Karoline, Patrice, Alex, André, Louis-Charles Jacques, Marie-Eve, Jean-Philippe et Patricia; sa conjointe actuelle: madame Henriette Morin; ses frères: Francis (sa conjointe Lucie), Marcel Lajoie (sa conjointe Laurette), Paul-Étienne; sa soeur Colette; ses beaux-frères et belles-soeurs: de la famille Dufour Gaby, Louise, René, Albert; sa belle-soeur, Julieanne ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du Centre hospitalier de La Malbaie, 303, St-Étienne, La Malbaie QC G5A 1T1, tél.: 418-665-1700. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Lépine Cloutier Ltée 138, Doucet La Malbaie Pour renseignements: (418) 665-2455 Télécopieur: (418) 665-6979 Courriel: ic@lepinecloutier.com Site web: www.lepinecloutier.com Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

GUIMOND Marcel À Lévis, le 16 août 2002, à l'âge de 60 ans, est décédé M. Marcel Guimond, époux de dame Julie Laliberté. Il demeurait à Lévis, secteur St-David. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils: Alain (Mélanie Lepage), Marc, sa mère Anne-Marie Auger; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Jean-Guy (Ginette Bédard), Normand (Fernand Brousseau), Gérard (Andrée Fafard), Gaétane, Clément (Diane Maltais), Ghislain (Lucie Guimont), Lucie (Paul Milet), Yolande Laliberté (Anatole Sévigny); ses oncles et tantes ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur, 1248, chemin Sainte-Foy, bureau 101, Québec, G1S 2M5. La famille vous accueillera à la résidence funéraire Gilbert & Turgeon Ltée 58, avenue Bégin Lévis 837-4757 télécopieur 837-9317 courriel: gilbert@turgeon.qc.ca le vendredi 23 août de 9h à 11h30. Le service religieux sera célébré le même jour à 12h, en l'église St-David de l'Aubervière, 3995, rue de la Fabrique, Lévis.

LAGACÉ Françoise Giroux Au Foyer St-Antoine, le 21 août 2002, à l'âge de 80 ans, est décédée dame Françoise Giroux, épouse de feu Joseph Lagacé. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle a été confiée aux Jardins Québec 493, route 138, C.P. 111 Saint-Augustin (Québec) La famille recevra les condolances au funéraire J.Bouchard & Fils 1740, rue Bardy Québec (Québec) le jeudi 22 août 2002, de 14 heures à 17 heures et de 19 heures à 22 heures et le vendredi 23 août 2002, de 11 heures à

